



Kinder in Tansania e.V.  
c/o Prof. Dr. Helmuth Schmidt  
Andersenweg 8  
D-31787 Hameln  
Tel.: +495151924735  
Fax: +495151924737  
Helmuth.schmidt52@gmx.de  
www.kinder-in-tansania.de

9.11.2020

## Protokoll der Mitgliederversammlung 2020

Ort: Andersenweg 8, 31787 Hameln und als online Zoom-Konferenz

Zeit: 23.09.2020 19:30 bis 20:30 Uhr

Anwesend: Helmuth Schmidt, Ottilie Schmidt, Cornelia Schmidt, Alexander Schmidt, Doreen Stodian, Ulrike Ehrhardt,

per Zoom-Konferenz online anwesend:

Christa Schwarz, Alexander Schwarz, Etta Jeremie, Uwe Jeremie, Dietrich Peter, Annelie Menke-Kaiser, Horst Kühn, Carola Pohl, Martina Volk, Friedrich Schmidt-Ritzau, Holger Stöcker

Austausch mit Tansania:

Fransisca Masika, Frida Mungure

Unterstrichene Teilnehmer sind keine Mitglieder des Vereins und haben an den Abstimmungen nicht teilgenommen.

### 1) Zoom-Kontakt mit Tansania

Frida und Fransisca berichten aus Karatu bzw. Arusha, dass es z.Zt. in Tansania kein Problem mit Corona mehr gibt. Es wird aber auch nicht viel getestet.

Frida ist die Mama, die verantwortlich für das Familienhaus ist, aber auch die Abrechnungen für die Tabasamu Foundation erledigt. Über sie haben wir in Zeiten der Coronapandemie eine regelmäßige Kommunikation mittels Zoom etabliert, da unsere direkten Kontakte nach Karatu derzeit wegen der Reisebeschränkungen nicht möglich waren und sind.

Fransisca organisiert Safaris von Arusha aus und arbeitet eng mit dem Reisebüro von Martina Volk zusammen. Das Coronavirus hat dafür gesorgt, dass es in Tansania so gut wie keinen Tourismus mehr gibt. Suzy und Fransisca haben gemeinsam ihre Idee umgesetzt, besonders schwer betroffene Familien mit Lebensmittel zu versorgen. Fransisca berichtet von den Schwierigkeiten bei der Umsetzung dieser dringend benötigten Hilfe.

Den Spenderinnen und Spendern, die dieses Projekt großzügig unterstützt haben, sei noch einmal gedankt.

### 2) Begrüßung und Eröffnung der Mitgliederversammlung von Kinder in Tansania e.V. durch Helmuth Schmidt

Nach der Einleitung durch unsere Gäste aus Tansania eröffnet der 1. Vorsitzende die

Mitgliederversammlung, die dieses Jahr den Umständen geschuldet sehr spät stattfindet.

Am 10.5.2020 wurde aber bereits ein Rundschreiben verschickt, in dem wir die wesentlichen Ereignisse des letzten Jahres zusammengefasst hatten und in dem eine offizielle Mitgliederversammlung mit persönlicher Anwesenheit angekündigt wurde. Um die Sicherheitsbestimmungen während der Corona-Pandemie zu erfüllen und unsere Mitglieder zu schützen, war dieses bereits so konzipiert, dass maximal 10 Personen in ausreichenden Räumlichkeiten zusammenkommen und weitere Mitglieder und Gäste online über Zoom zugeschaltet werden sollten.

Eine Kassenprüfung war im Vorfeld durchgeführt worden.

Auch wenn es nicht in unserer Satzung verankert ist, sind in kleinen Vereinen wie unserem in diesem Jahr auch Abstimmungen in einer virtuellen Versammlung möglich. Veränderungen im Vorstand hatten wir schon im Mai durchführen müssen. Eine Bestätigung durch die Mitgliederversammlung war aber erforderlich.

Im Folgenden gehen wir nicht noch einmal ausführlich auf alle Details ein, da diese Informationen schon im Mai mitgeteilt wurden. Lediglich der Finanzstatus, den wir eingehend überprüft haben, wird noch einmal detailliert hier veröffentlicht.

### 3) Veranstaltungen 2019 und Anfang 2020:

Unsere regelmäßigen öffentlichen Veranstaltungen konnten wir nur bis März 2020 durchführen.

## Veranstaltungen 2019 / (2020 vor Corona)

Konzert mit „Tonart“ am 22.2.2019  
Mitgliederversammlung 3.4.2019  
Konzert mit „Faltenrock“ in der Reformierten Kirche Hameln 28.9.2019  
Glühweinstand auf dem Weihnachtsmarkt am 4.12. 2019  
Weihnachtszauber in Fischbeck am 8.12.2019  
Vortrag Doreen Stodian und Suzy Pallangyo im gläsernen Lalu 19.12.2019  
Jazzkonzert mit der „Deutschen Jazzhilfe Hameln“ im Lalu am 7.2.2020 + Verkauf von Brezeln  
„Women in Voice“ in der Kreuzkirche in Hameln am 3.3.2020

Otilie und Helmuth Schmidt waren im März dieses Jahres noch einmal in Tansania und konnten sich über den guten Zustand vor Ort informieren.

Auch weiterhin entwickelt sich der Verein sehr gut. Die Mitgliederzahlen und auch die Aktivitäten nehmen weiter zu. Der Vorstand bedankt sich noch einmal für die großzügigen Unterstützungen.

Aus persönlichen Gründen musste Gabi Kiesewalter ihren Posten als Kassenwartin niederlegen. Sie steht uns aber auch weiterhin als erfahrenes Mitglied zur Verfügung. Nochmals besten Dank für die langjährige Mitarbeit.

### 4) Genehmigung des Protokolls von 2019

Es wurden keine Einwände gegen das Protokoll der Mitgliederversammlung von 2019 erhoben.

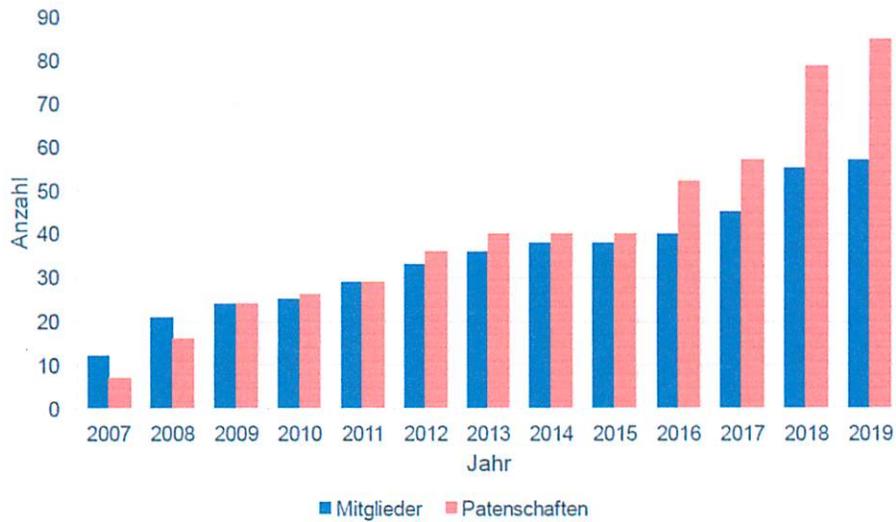
### 5) Vorstellung des Vorstandes

In diesem Jahr müssen die stellvertretende Vorsitzende, die Schriftführerin und ein/e Kassenprüfer/in gewählt werden. Für die Ämter stehen zur Wahl: Doreen Stodian als

Stellvertreterin, Ulrike Ehrhardt als Schriftführerin und Horst Kühn als Kassenprüfer.

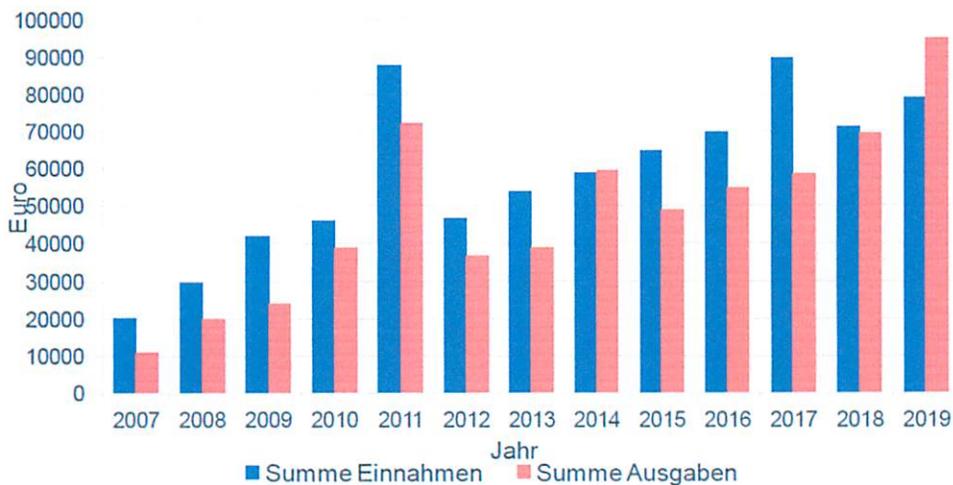
6) Helmuth Schmidt berichtet über die Entwicklung des Vereins 2019

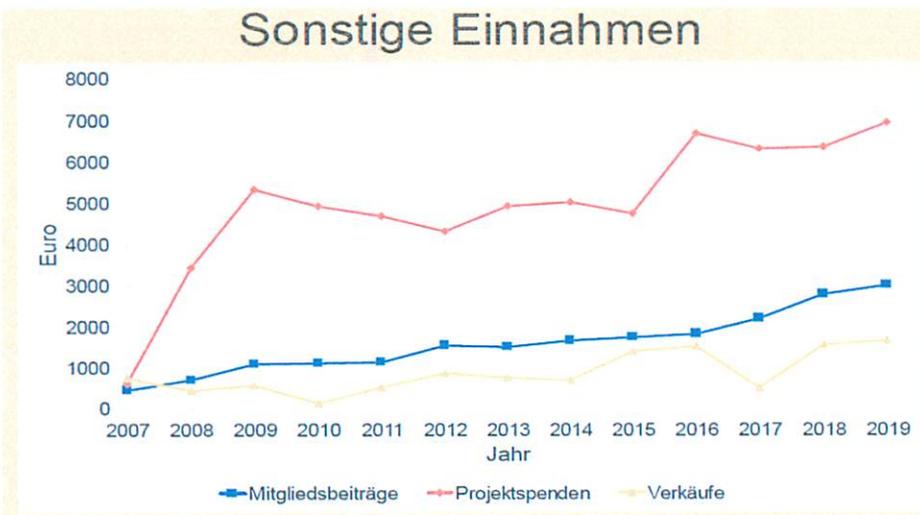
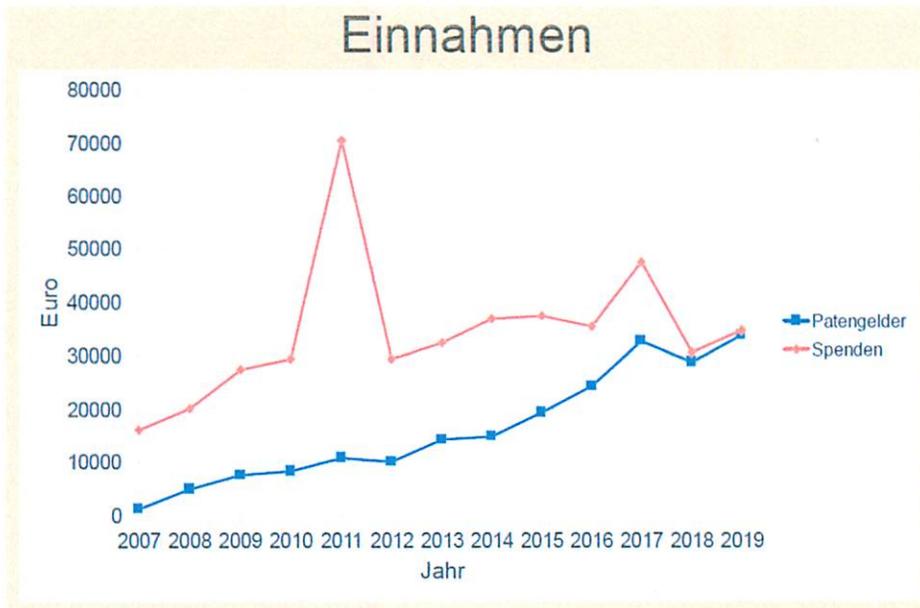
a. Zahl der Patenschaften und der Mitglieder sind angestiegen



b. Einnahmen und Ausgaben werden dargestellt.

Diese Zusammenstellung wurde eng mit Christa Schwarz abgesprochen, die aus logistischen Gründen die Daten nicht selber vorstellen konnte. 2019 wurde mehr ausgegeben als eingenommen. Grund ist unter anderem die lange geplante Solaranlage des Familienhauses, für die wir auch Rücklagen gebildet hatten. Zu den Details siehe bitte folgende Abbildungen.





Es folgt die detaillierte Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben im Jahr 2019 in Zahlen

## Abrechnung für Kinder in Tansania e.V. 2019

### Einnahmen

Einnahmen	Betrag
Mitgliedsbeiträge	2.976,00
Patengelder	33.795,00
Projektpatenschaften	6.930,00
Spenden inkl. Konzerte, Basar, Weihnachtsmarkt	35.093,89
Sachspenden	85,42
Spenden Sparkasse wegen Gebühren	150,00
<b>Summe der Einnahmen</b>	<b>79.030,31</b>

## Abrechnung für Kinder in Tansania e.V. 2019 Ausgaben



Ausgaben	Betrag
Betriebskosten Familienhaus	22.810,00
Betriebskosten Day Care	15.545,00
Betriebskosten Maji ya Chai	13.755,00
Patengelder, Gesamttransfer nach Karatu	38.250,00
Zwischensumme aller Transfergelder nach Karatu	90.360,00
Bankgebühren	532,00
Flüge Doreen Stodian nach Tansania	1.361,92
Büromaterial, Fotokosten, Basareinkäufe	1.558,51
Zwischensumme Ausgaben in Deutschland	3.452,43
Summe der Ausgaben	93.812,43

10.11.2019

14.01.2020 10:00:00

10

## Abgleich Einnahmen, Ausgaben, Bestände 2019



Bestände 01.01.2019		Bestände 31.12.2019	
Deutsche Bank	62.331,26	Deutsche Bank	47.529,02
Depot	70.810,73	Depot	70.843,05
Sparkasse	60,09	Sparkasse	47,89
Portokasse	20,96	Portokasse	20,96
Wechselgeldkasse	50,00	Wechselgeldkasse	50,00
<b>Summe Bestand 1.1.19</b>	<b>133.273,04</b>	<b>Summe Bestand 31.12.19</b>	<b>118.490,92</b>
Einnahmen	79.030,31	Ausgaben	93.812,43
<b>Summe Bestand 1.1.19 inkl. Einnahmen</b>	<b>212.303,35</b>	<b>Summe Bestand 31.12.19 inkl. Ausgaben</b>	<b>212.303,35</b>
Diff.	0,00	Diff.	0,00

10.11.2019

14.01.2020 10:00:00

11

## Ausgaben Verwaltung 2019 usw.



- Flüge 1361,92€
- Veranstaltungen 1053,81€
- Kontogebühren DB und SpkHW 532,00 €
- Sonstiges 504,70 €
- Summe: 3.452,43 €
  
- Höhe der Verwaltungskosten 3,7 % von 93.812,43 €
- Kontogebühren Tansania 126,93 €

10.11.2019

14.01.2020 10:00:00

12

bestehen keine Beanstandungen hinsichtlich Einnahmen, Ausgaben und Rücklagen.

#### 11) Entlastung des Vorstandes

Horst Kühn beantragt die Entlastung des Vorstands. Die Entlastung erfolgt einstimmig.

#### 12) Wahlen Vorstand und Kassenprüfer

Es erfolgte die Vorstellung der Kandidaten. Eine geheime Abstimmung wurde nicht gewünscht. Für jeden Posten stand nur ein/e Kandidat/in zur Verfügung. Daher erfolgte nur eine Abstimmung für alle.

Doreen Stodian als 2. Vorsitzende und Horst Kühn als Kassenprüfer wurden wiedergewählt.

Ulrike Ehrhardt wurde neu als Schriftführerin gewählt. Es gab keine Gegenstimmen oder Enthaltungen.

#### 13) Sonstiges

Es wurden keine weiteren Punkte besprochen

**Die Mitgliederversammlung von „Kinder in Tansania e.V.“ wurde vom 1. Vorsitzenden offiziell beendet.**

#### 14) Tabasamu Foundation: Die Tabasamu Foundation ist unsere Partnerorganisation in Tansania. Sie ist dort als NGO anerkannt. Im Vorstand sind Suzy und Frida.

Auch in diesem Jahr hat uns unsere Partnerorganisation ihre Unterlagen zur Verfügung gestellt.

Wie für Kinder in Tansania e.V. wurden die Finanzen im Detail zusammengestellt, z.T. auf Englisch, da die Daten auch in Tansania benötigt werden.

### Abrechnung für Tabasamu Foundation 2019 Einnahmen

Einnahmen	Betrag €	Betrag Tsh
Überweisungen aus Deutschland	90.360,00	
Zinsen „Euro“-Konto	5,87	
Zinsen „Tsh“-Konto		9.239,80
Für Destiny Foundation	1.000	
<b>Summe der Einnahmen</b>	<b>91.365,87</b>	

### Abrechnung für Tabasamu Foundation 2019 Ausgaben

Ausgaben	Betrag €	Betrag Tsh
Betriebskosten Familienhaus		71.034.891,00
Betriebskosten Day Care		41.130.500,00
Betriebskosten Maji ya Chai		47.250.000,00
Patengelder		81.437.000,00
Zwischensumme aller Transfergelder nach Karatu		240.852.391,00
Spendengelder (nicht KiT) für Destiny Foundation		2.502.050,00
<b>Zwischensumme mit Destiny</b>	<b>95.525,00</b>	<b>243.354.441,00</b>
Bankgebühren (Euro)-Konto	126,56	
Bankgebühren (Tsh)-Konto		923,94
<b>Summe der Ausgaben</b>	<b>95.651,56</b>	

# Abgleich Einnahmen, Ausgaben, Bestände 2019 Tabasamu Foundation

Bestände 01.01.2019,00			Bestände 31.12.2019		
	Euro	Tsh		Euro	Tsh
(Euro)-Konto	4.990,28		(Euro)-Konto	704,59	
(Tsh)-Konto		458194,65	(Tsh)-Konto		466.510,51
<b>Summe Bestand 1.1.19</b>	<b>4.990,28</b>	<b>458194,65</b>	<b>Summe Bestand 31.12.19</b>	<b>704,59</b>	<b>466.510,51</b>
Einnahmen (Euro)-Konto	91.365,87		Abbuchungen (Euro)-Konto	95.651,56	
Einnahmen (Tsh)-Konto		9239,80	Abbuchungen (Tsh)-Konto		923,94
<b>Summe Bestand 1.1.19 inkl. Einnahmen</b>	<b>96356,15</b>	<b>467.434,45</b>	<b>Summe Bestand 31.12.19 inkl. Ausgaben</b>	<b>96.356,15</b>	<b>467.434,45</b>
Diff.	0,00	0,00	Diff.	0,00	0,00

## Calculations 2019

Month	Total			spent	Difference
	from bank regular	godchildren	total		
rest 18	3.006.000,00	7.036.000,00	10.042.000,00	0,00	10.042.000,00
Jan	24.174.000,00	1.776.000,00	25.950.000,00	19.043.000,00	6.907.000,00
Feb	0,00	0,00	0,00	5.858.300,00	-5.858.300,00
Mar	21.175.000,00	2.225.000,00	23.400.000,00	12.510.200,00	10.889.800,00
Apr	32.646.700,00	0,00	32.646.700,00	36.211.660,00	-3.564.960,00
May	2.251.000,00	0,00	2.251.000,00	12.593.000,00	-10.342.000,00
Jun	23.140.071,00	46.625.000,00	69.765.071,00	45.814.400,00	23.950.671,00
Jul	0,00	0,00	0,00	8.260.500,00	-8.260.500,00
Aug	0,00	0,00	0,00	8.045.100,00	-8.045.100,00
Sep	3.697.500,00	0,00	3.697.500,00	9.755.000,00	-6.057.500,00
Oct	27.313.120,00	0,00	27.313.120,00	11.540.500,00	15.772.620,00
Nov	712.000,00	7.575.000,00	8.287.000,00	7.120.900,00	1.166.100,00
Dec	0,00	37.500.000,00	37.500.000,00	39.552.700,00	-2.052.700,00
	<b>138.115.391,00</b>	<b>102.737.000,00</b>	<b>240.852.391,00</b>	<b>216.305.260,00</b>	<b>24.547.131,00</b>

Cash available at 31.12.2019	16.565.131 Tsh
Family house	8.303.221,00 Tsh
Day care	1.490.500,00 Tsh
Maji ya Chai	8.121.409,00 Tsh
<b>Total</b>	<b>16.565.131 Tsh</b>
Godchildren	None
8.082.000,00 Tsh was received by Suzy for 2018 debts	
<b>Total:</b>	<b>24.647.131</b>

100.000 Tsh more cash available than calculated (Maji ya Chai)

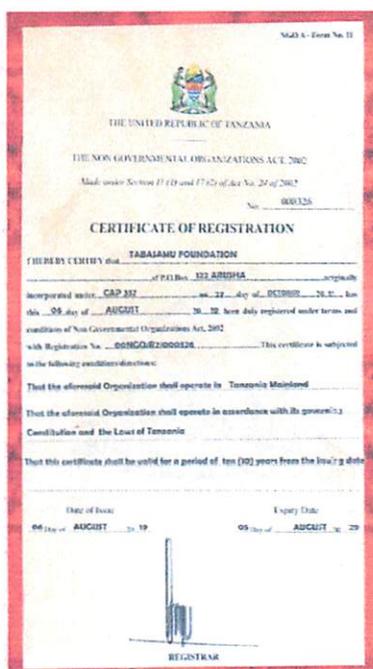
About 6 626 € in cash

Es liegen 100 000 TSZ mehr Bargeld bereit. Wahrscheinlich haben Suzy oder Frida einmal Geld ausgegeben, sich dieses Geld aber nicht zurückgeholt?

15) Im Kindergarten werden bis 35 Kinder betreut. Die Schulen waren für einige Zeit geschlossen, seit einigen Wochen wurde der Betrieb aber wieder aufgenommen. Die meisten Investitionen haben wir / werden wir in diesem Bereich in diesem Jahr tätigen. Einige Räume stehen schon einige Zeit leer. Von den Aufsichtsbehörden hat die Tabasamu Foundation die Erlaubnis erhalten, hier ein weiteres „Familyhouse“ für 3 bis 5 Kinder mit Behinderungen einzurichten. Bei körperlichen Behinderungen ist der Besuch einer Schule in Karatu möglich. Neben dem Ausbau der Räume ist u.a. auch hier eine Solaranlage angebracht worden. Für diese Anlage erhielten wir eine großzügige Unterstützung durch das „Niedersächsische Ministerium für Umwelt, Energie, Bauen und Klimaschutz“. Auch von Privatpersonen haben wir schon Spenden erhalten oder sind uns Spenden für

dieses Projekt zugesagt worden. Nach Abschluss der Wahlen in Tansania sollen im November die ersten Kinder hier einziehen.

- 16) Im Familienhaus leben im Augenblick 7 Kinder. Zwei ältere Mädchen sind zu Mama Frida gezogen, werden aber noch über das Familienhaus betreut. Die Solaranlagen für Fotovoltaik und Warmwasserbereitung wurden letztes Jahr installiert und funktionieren gut. Der Zaun wurde dieses Jahr erneuert. Während der Pandemie waren alle Kinder für einige Wochen zuhause und der Schulbetrieb wurde mittels Internet durchgeführt. Ein weiterer Computer wurde benötigt, besonders auch deshalb, weil Fridas Notebook veraltet ist. Die Lebenshaltungskosten in diesem Haus stiegen, da alle Kinder zuhause waren und nicht z.T. in der Boarding School. Aber die Schulen sind alle wieder in Betrieb und alles läuft weiter wie Anfang des Jahres.
- 17) In Maji ya Chai werden weiterhin 5 Kinder mit Behinderungen betreut. Eine Wohnung haben wir angemietet. Die Kinder sind in der Zwischenzeit Jugendliche und haben etwas Probleme mit der Pubertät, besonders zu Zeiten, in denen sie wegen der Pandemie nicht in die Schule gehen konnten. Auch hier soll die Versorgung mit Strom und Warmwasser auf Solarenergie umgestellt werden. Durch die „Wilhelm und Käthe Kracke Stiftung“ erhalten wir ab nächstem Jahr erneut eine Unterstützung zu diesem Zweck.



18) Die Tabasamu Foundation hat 2019 ihre NGO Zertifizierung erneuert. Die Kontakte zu den Aufsichtsbehörden sind gut. Es war geplant, dass uns Personal vom Staat finanziert wird. In den Pandemiezeiten müssen wir abwarten, was aus dem Projekt wird. Geplant hatten wir eine Versorgung unserer Kinder im Familienhaus, wenn sie die Einrichtung mit 18 Jahren verlassen müssen. Es erscheint aber sinnvoller, dass sie durch Pateneltern unterstützt werden, da sie fast ganzjährig im Internat sein werden. Mama Suzy meint, dass es auch einige Familien ohne Kinder in Karatu gibt, bei denen sie in den Ferien dann unterkommen können.

19) Im Jahr 2019 erfolgte die Unterstützung von zwei NGOs durch einige Mitglieder des Vereins. So konnte kurzfristig mit z.B. Nahrungsmitteln ausgeholfen werden. Eine der NGOs war die Destiny Foundation, die sich in Arusha um behinderte Kinder kümmert. Wie sich die weitere Zusammenarbeit gestaltet, muss noch besprochen werden, aber das muss auf Zeiten nach der Pandemie verschoben werden. Das Waisenhaus in Kigoma ist inzwischen eigenständig.

## 20) Weitere Planung

- Geplant ist die Etablierung eines Gartens zur Ausbildung der Kinder in den Familienhäusern. Hierfür und auch für das Corona-Hilfe-Projekt soll ein Antrag auf Zuschuss beim Land Niedersachsen gestellt werden. *Der Antrag wurde gestellt. Gelder stehen aber erst für das nächste Jahr zur Verfügung, sind aber auch noch nicht genehmigt.*
- Ein zweites Familienhaus soll in den schon gebauten Räumen des Kindergartens entstehen. Der Bezug ist nach den Wahlen in Tansania geplant.
- In den Räumen des Kindergartens soll auch Ausbildung stattfinden. Dazu ist die Anschaffung von Computern und Nähmaschinen sowie Personal nötig.
- Auf Grund der Meldungen aus Karatu und Arusha (Mitarbeiterin eines Reisebüros in Arusha,

Auch weiterhin liegen unsere Verwaltungskosten bei lediglich 3,7 %. Besten Dank an alle Freundinnen und Freunde, die ihre Freizeit für den Verein opfern.

### 7) Freistellungsbescheid

Im letzten Jahr haben wir wieder einen Freistellungsbescheid erhalten. Dem Steuerbüro von Irmgard Lohmann danken wir ausdrücklich für die Unterstützung.

### 8) Rücklagenbildung

Auch im letzten Jahr wurden wieder Rücklagen für zukünftige Projekte gebildet.



Kinder in Tansania e.V. Prof. Dr. Helmuth Schmidt  
Andersenweg 8, 31787 Hameln

Kinder in Tansania e.V.  
c/o Prof. Dr. Helmuth Schmidt  
Andersenweg 8  
D-31787 Hameln  
Tel.: +49 5151 924735  
Fax: +49 5151 924737  
Helmuth.schmidt52@gmx.de  
www.kinder-in-tansania.de

#### Rücklagenbildung 2019 für 2020

Datum: 11.5.2020

<b>1. Betriebskosten für 12 Monate</b>		
	Patengelder	35.000,00 €
	Familienhaus	10.000,00 €
	Kindergarten	15.000,00 €
	Handicap-Kinder	<u>14.000,00 €</u>
		74.000,00 €
<b>2. Instandhaltungskosten 12 Monate</b>		<b>12.000,00 €</b>
<b>3. zweckgebundene Rücklagen</b>		
	<b>Autarke Wasserversorgung bis 2025</b>	
	2 Wassertanks a 3.600€	7.000,00 €
	Solaranlage Kinderhaus	<u>12.000,00 €</u>
		19.000,00 €
1. Betriebskosten für 12 Monate		74.000,00 €
2. Instandhaltungskosten für 12 Monate		12.000,00 €
3. Zweckgebundene Rücklagen		<u>19.000,00 €</u>
		105.000,00 €
	Wechselkursrisiko	<u>10.000,00 €</u>
	<b>Summe Rücklagen</b>	<b>115.000,00 €</b>
<b>Gelder 31.12.2019 zur Verfügung</b>		<b>118.490,92 €</b>

*H. Schmidt*

Bankverbindung: Deutsche Bank IBAN: DE22 2507 0024 0569 4633 00 BIC: DEUTDE33HAN  
Gemeinnütziger Verein

### 9) Abstimmung über die Rücklagenbildung

Die Rücklagenbildung wurde einstimmig angenommen.

### 10) Abstimmung über Finanzen des Vereins

Bericht des Kassenprüfers Horst Kühn: Zusammen mit Alex Schmidt wurde die Kasse geprüft. Es

die Safaris organisiert) haben wir ein neues Programm begonnen. Als Corona-Hilfe wurden schon Lebensmittel verteilt. 1500 Euro wurden dafür bisher ausgegeben (siehe oben). Nach den Wahlen wird das Projekt fortgesetzt. Spendengelder stehen noch zur Verfügung. Auf eine Unterstützung durch das Land Niedersachsen hoffen wir im Jahr 2021.

#### Corona Notfonds

Aus Berlin (Nature Responsible Safari GmbH) wurden schon > 1500 € gespendet.

Bedürftige Familien mit Kindern erhalten Lebensmittel, Saatgut usw.

Suzy und Francesca (Nature Responsible Safari GmbH Reisebüro) werden dies vor Ort organisieren. Wer spenden möchte, kann dies auf das Spendenkonto von „Kinder in Tansania e.V.“ unter der Angabe von „Corona-Hilfe“ tun.



e) Eine weitere Planung von Benefiz-Veranstaltungen ist im Wesentlichen abhängig von der Entwicklung der Corona Pandemie in der nächsten Zeit. Weihnachtsmärkte wurden schon abgesagt. Eine Zoom-Veranstaltung ist für Dezember geplant, die Mitgliederversammlung im nächsten Jahr als Präsenzversammlung mit der Möglichkeit der Zoom-Teilnahme oder auch reine Zoom-Konferenz im Frühjahr 2021.

- Gibt es Vorschläge für eine Satzungsänderung?
- Ideen, wo noch Anträge auf Förderung von Projekten des Vereins gestellt werden können?
- oder auch sonstige Vorschläge?

Bittet meldet euch bei Helmuth Schmidt.

Herzlichen Dank allen Mitgliedern und Unterstützern des Vereins und alles Gute.

Ulrike Ehrhardt  
Schriftführerin

Helmuth Schmidt  
1. Vorsitzender